

USER MANUAL

MANUAL DE USUARIO MANUALE UTENTE BENUTZERHANDBUCH MANUEL D'UTILISATION



KMINA PRO CRUTCH

MULETA KMINA PRO
STAMPELLA KMINA PRO
KMINA PRO KRÜCKEN
BÈQUILLE KMINA PRO

EN HOW TO ADJUST

REFERENCE	
KMINA PRO CRUTCH	K10001 / K10002

1 ADJUST THE HEIGHT



1° Introduce the interior tube.
2° Adjust the crutch height with the clip.



Straight shoulders.



Shoulders are too far down.



Shoulders are too far up.

2 ADJUST THE HANDLE POSITION



1° Place the elbow at the suggested zone.
2° Adjust it to the right position (see examples).
3° Secure the position with the screw.



The handle position is correct.



The handle position is too close.



The handle position is too far away.

*** MAKE SURE THAT THE FASTENING STRAP IS PROPERLY PLACED**
We recommend to place the opening part of the fastening strap on the outside.



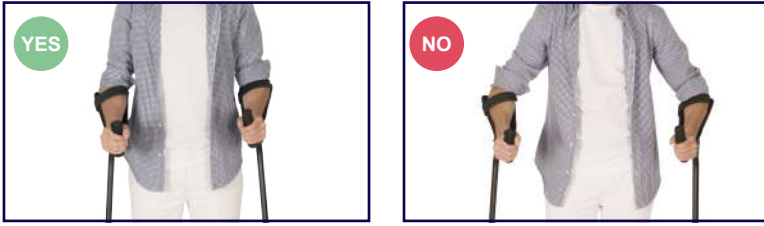
Right crutch (K10001).



Left crutch (K10002).

EN HOW TO USE

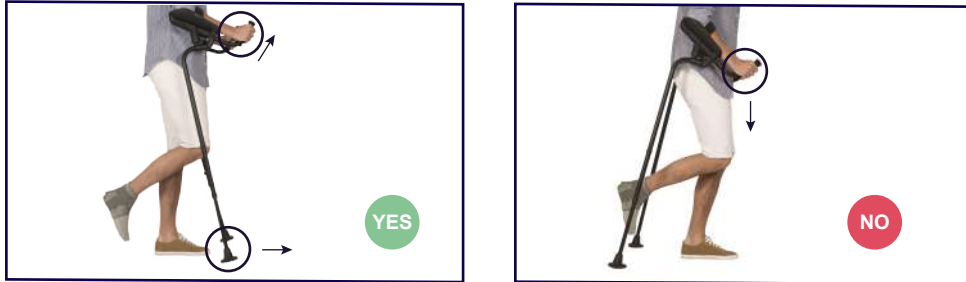
1 PLACE YOUR ELBOW CLOSE TO YOUR BODY



2 WALK WITH THE TIP 12" CM FROM YOUR BODY



3 WALK WITH YOUR ELBOWS CLOSE TO YOUR SIDES, RAISE YOUR HANDS UP AND MOVE THE TIP FORWARD



4 TAKE SHORT STEPS



5 TAKE OFF YOUR CRUTCH CORRECTLY



The flexible fastening strap allows you to take off your crutch from behind or from the side. For a better grip and greater safety you may experience some pressure.

EN WARNINGS

These crutches are recommended for active crutch users and with common pathologies such as: hip operation, knee operation, back problems, stroke, amputees, spinal cord injury, hemiplegia or multiple trauma.

Before using, make sure that:

- Your elbow is placed in the suggested zone.
- The handle padding is well adjusted and does not slip out of place.
- Nothing is unadjusted or uneven and there are no cracks in the metal.
- All the springs and screws are tight and well regulated.
- The forearm support is at a 30 degree angle with respect to the horizontal axis.
- The grip of the handle is well regulated, placing the elbow in the indicated area.
- The maximum forearm length for the crutches should not exceed 9.5". The minimum forearm length requirement is 7.8" measured from the elbow to the wrist.

When using, make sure that:

- You do not have any disability or are under the influence of any medicine, etc., that a medical professional or therapist would deem to be in conflict with the safe use of the product.
- You have consulted a doctor or therapist and have been informed of the proper and safe way to walk with these crutches.
- You have correctly adjusted the height of the crutch, which has 17 adjustments every 0.6". The minimum height of the crutch is 38" and the maximum height is 48" approx.
- If you use two crutches, ensure they are both set to the same height and all springs are working correctly.
- Body weight should be evenly distributed throughout your forearm and not on the hand.
- In the event of a sudden accident or shock, do not hold the crutches.
- Release your hands and try to place them on the ground.
- The maximum weight capacity for this crutch should not exceed 220 lb.
- The maximum height capacity for this crutch should not exceed 6'1".
- The minimum height requirement is 4'11".
- Try to avoid potential risks and hazards that would put your safety in jeopardy eg, slippery surfaces, irregular surfaces and objects on the ground.
- Using these crutches does not eliminate the potential risk of falling.
- Whilst these crutches have been designed to be more comfortable for the patient, careful use should be carried out at all times.
- These crutches should be kept clean at all times.
- Any serious incident related to the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.

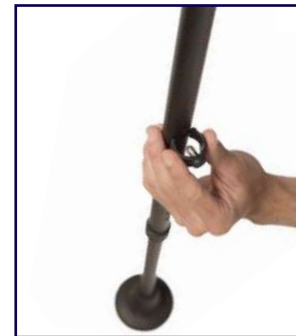
The **product can be cleaned** and disinfected with commercially available products, as well as with a damp cloth. The padding can be hand washed or machine washed in cold water. Always keep the product clean and wash it regularly.

ES INSTRUCCIONES DE AJUSTE

REFERENCIA

MULETA KMINA PRO K10001 / K10002

1 REGULE LA ALTURA



- 1º Introduzca el tubo.
- 2º Ajuste la altura con el clip.

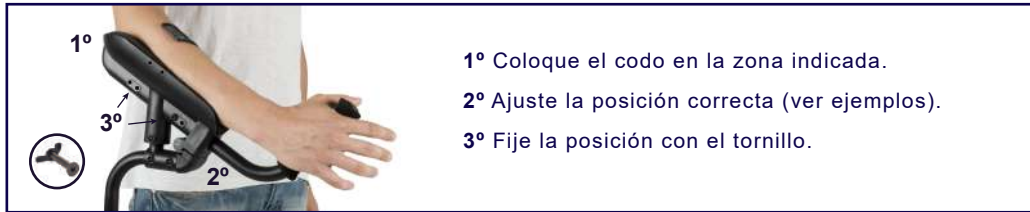


Hombros rectos.

Hombros inclinados hacia abajo.

Hombros forzados hacia arriba.

2 ADAPTE LA POSICIÓN DE LA EMPUÑADURA



Posición de la empuñadura correcta.

Posición de la empuñadura demasiado cerca.

Posición de la empuñadura demasiado lejos.

* ASEGÚRESE DE QUE LA CINTA ESTÁ BIEN COLOCADA

Se recomienda colocar la cinta con la apertura hacia el exterior para mayor comodidad.



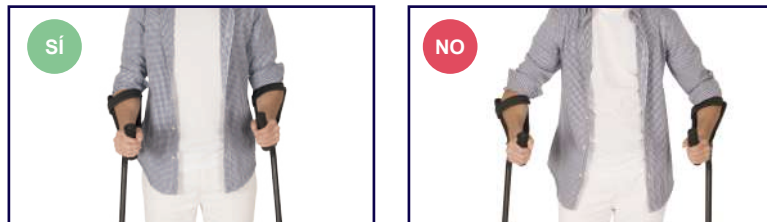
Muleta derecha (K10001).



Muleta izquierda (K10002).

ES INSTRUCCIONES DE USO

1 COLOQUE EL CODO PEGADO AL CUERPO SIEMPRE



2 CAMINE CON LA CONTERA O TACO A 30 CM DEL LATERAL DEL CUERPO



3 CAMINE CON LOS CODO pegados al tronco, LAS MANOS VAN HACIA ARRIBA Y EL TACO HACIA DELANTE, DESCARGANDO EL PESO EN EL ANTEBRAZO.



4 DÉ PASOS CORTOS



5 QÚITESE LAS MULETAS CORRECTAMENTE



Para quitarse y ponerse la muleta, la cinta flexible le permite hacerlo desde la parte de atrás o por los laterales. Es normal que sienta cierta presión para una buena sujeción y una mayor seguridad.

ES ADVERTENCIAS

Estas muletas están recomendadas para usuarios de muletas activos y con patologías comunes como: operación de cadera, operación de rodilla, problemas de espalda, ictus, amputados, lesión medular, hemiplejías o politraumatismos.

Antes de usar, asegúrese de que:

- Ha leído atentamente las instrucciones antes de utilizar las muletas.
- El codo está colocado en la zona indicada.
- La empuñadura acolchada está asegurada y no se desliza.
- Nada está suelto o disparejo y no hay traqueteos o rajaduras en el metal.
- Todos los resortes y tornillos están ajustados.
- La inclinación del apoyo de antebrazo de estas muletas es de 30° respecto al eje horizontal.
- Ha regulado correctamente el agarre de la empuñadura, colocando el codo en la zona indicada.
- No excede la longitud máxima del antebrazo para estas muletas, la cual es de 34 cm. Ni está por debajo de la longitud mínima, la cual es 20 cm. La distancia se mide desde el codo hasta la muñeca.

Durante el uso, asegúrese de que:

- El usuario no sufre impedimentos, discapacidades o está bajo los efectos de cualquier medicamento, etc. que el doctor, terapeuta y/o vendedor considera que interfiere con el uso seguro de este producto.
- Ha consultado a un doctor o terapeuta para que nos enseñe la manera apropiada de caminar.
- Al utilizar las dos muletas, asegúrese de que ambas están ajustadas a la misma altura y que todos los resortes están ajustados correctamente.
- El peso del usuario debe cargarse sobre el(los) antebrazo(s) y no sobre la(s) empuñadura(s).
- No sujete las muletas en caso de impacto súbito o sacudidas. Si se da el caso, libere las manos y las apoyamos en el suelo.
- No exceda la capacidad máxima de peso para estas muletas, la cual es 100 kg.
- No exceda la altura máxima para estas muletas, la cual es 185 cm. Ni esté por debajo de la altura mínima, la cual es 150 cm.
- Ha regulado correctamente la altura de la maluta. Cuenta con 17 regulaciones cada 1,5 cm, para que la altura mínima de la muleta de 96 cm y la máxima de 121 cm.
- Evite cualquier riesgo potencial de seguridad incluyendo superficies resbaladizas, irregulares o suaves y objetos en el camino.
- Utilizar estas muletas no elimina el riesgo de caídas.
- A pesar de que estas muletas han sido diseñadas para ser más cómodas que las demás, utilícelas siempre con cuidado extremo.
- Las muletas deben mantenerse en condiciones limpias.
- Este producto debe ser utilizado únicamente con partes del fabricante.
- No seguir las instrucciones antedichas podrá resultar en lesiones graves.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos usuario y paciente.

Este producto **puede limpiarse y desinfectarse** con productos disponibles en el mercado, así como con un paño húmedo. El acolchado puede lavarse a mano o en lavadora con agua fría. Mantenga el producto siempre limpio y lávelo con regularidad.

IT ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE

REFERENZE	
KMINA PRO STAMPELLA	K10001 / K10002

1 REGOLAZIONE IN ALTEZZA



- 1° Introdurre il tubo.
- 2° Regolare l'altezza con la clip.



Spalle diritte.



Spalle inclinate verso il basso.



Spalle forzate verso l'alto.

2 ADATTARE LA POSIZIONE DELL'IMPUGNATURA



- 1° Mettiamo il gomito nella zona indicata.
- 2° Regolare la posizione corretta (vedi esempi).
- 3° Fissare la posizione con la vite.



Posizione di presa corretta.



Posizione della maniglia troppo vicina.



Posizione della maniglia troppo lontana.

* CI ASSICURIAMO CHE IL NASTRO SIA BEN POSIZIONATO.

Si consiglia di posizionare il nastro con l'apertura verso l'esterno per un maggiore comfort.



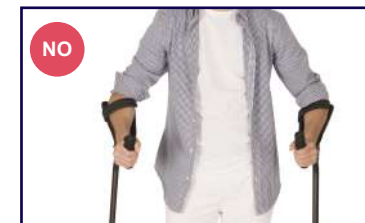
Stampella destra (K10001).



Stampella sinistra (K10002).

IT ISTRUZIONI PER L'USO

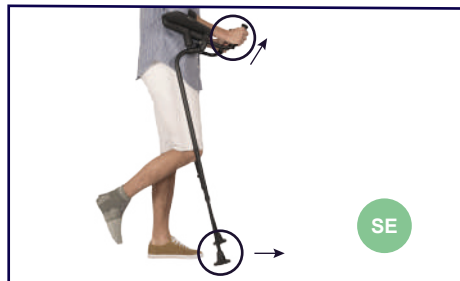
1 METTIAMO IL GOMITO INCOLLATO AL CORPO SEMPRE



2 CAMMINIAMO CON IL PUNTALI O GOMMINO A 30 CM DEL LATO LATERALE DEL CORPO



3 CAMMINIAMO CON GLI GOMITO ATTACATI ALLA TRONCIA. LE MANI ALZATE E IL GOMMINO IN AVANTI, SCARICANDO IL PESO SULL'AVAMBRACCIO.



4 FACCIAMO PICCOLI PASSI AVANTI



5 RIMUOVIAMO CORRETTAMENTE LE STAMPELLE



Per rimuovere e mettere sulla stampella, il nastro flessibile ci permette di farlo dal retro o dai lati. E' normale che sentiamo una certa pressione per una buona presa e una maggiore sicurezza.

IT AVVERTENZE

Queste stampelle sono consigliate per utenti attivi e con patologie comuni come: operazione all'anca, al ginocchio, problemi alla schiena, ictus, amputati, lesioni del midollo spinale, emiplegia o traumi multipli.

Prima dell'uso:

- Abbiamo letto attentamente le istruzioni prima di utilizzare le stampelle.
- Il gomito è posizionato nell'area indicata.
- La maniglia imbottita è fissata e non scivola.
- Niente è sciolto o irregolare e non ci sono crepe o crepe nel metallo.
- Tutte le molle e i vite sono a tenuta stagna.
- L'inclinazione del supporto dell'avambraccio di queste stampelle è di 30° rispetto all'asse orizzontale.
- Abbiamo regolato correttamente l'impugnatura, posizionando il gomito nell'area indicata.
- La lunghezza massima dell'avambraccio di queste stampelle, che è di 34 cm. Né siamo al di sotto della lunghezza minima, che è di 20 cm. Misuriamo dal gomito al polso.

Durante l'uso:

- L'utente non è disturbato o sotto gli effetti di farmaci, ecc. che il medico, il terapeuta e/o il venditore ritiene interferiscano con l'uso sicuro di questo prodotto.
- Abbiamo consultato un medico o terapeuta per insegnarci il modo corretto di camminare.
- Utilizzando le due stampelle, ci assicuriamo che entrambe siano regolate alla stessa altezza e che tutte le molle siano regolate correttamente.
- Il peso dell'utente deve essere posizionato sull'avambraccio (o sugli avambracci) e non sull'impugnatura (o sulle impugnature).
- Non teniamo le stampelle in caso di urti o scuotimenti improvvisi. Se necessario, liberare le mani e metterle sul pavimento.
- Non superiamo la capacità massima di peso di queste stampelle, che è di 100 kg.
- L'altezza massima di queste stampelle, che è di 185 cm. Né siamo al di sotto dell'altezza minima, che è di 150 cm.
- Abbiamo regolato correttamente l'altezza del malto. Ha 17 regolazioni ogni 1,5 cm, in modo che l'altezza minima della stampella di 96 cm e la massima di 121 cm.
- Evitiamo qualsiasi potenziale rischio per la sicurezza, incluse superfici e oggetti scivolosi, irregolari o morbidi sulla strada.
- L'uso di queste stampelle non elimina il rischio di cadute.
- Anche se queste stampelle sono state progettate per essere più comode delle altre, le useremo sempre con estrema cura.
- Le stampelle devono essere mantenute pulite.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo con parti del produttore.
- La mancata osservanza delle istruzioni di cui sopra può causare lesioni gravi.
- Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui sono stabiliti l'utente e il paziente.

Il prodotto può essere pulito e disinfettato con prodotti disponibili in commercio, oltre che con un panno umido. L'imbottitura può essere lavata a mano o in lavatrice in acqua fredda. Mantenere sempre il prodotto pulito e lavarlo regolarmente.

DE WIE MAN DIE GEHILFEN RICHTIG EINSTELLT

REFERENZEN	
KMINA PRO KRÜCKEN	K10001 / K10002

1 HÖHENVERSTELLUNG



1° Das Innenrohr einführen.
2° Stellen Sie die Höhe der Krücke mit dem Clip ein.



Gerade Schultern.



Die Schultern sind zu weit unten.



Die Schultern sind zu weit oben

2 EINSTELLEN DER GRIFFPPOSITION



- 1° Platzieren Sie den Ellenbogen an der vorgeschlagenen Stelle.
- 2° Stellen Sie ihn auf die richtige Position ein (siehe Beispiele).
- 3° Sichern Sie die Position mit der Schraube.



Die Griffposition ist korrekt.



Die Griffposition ist zu nah.



Die Griffposition ist zu weit entfernt.

*** SICHERSTELLEN, DASS DAS BEFESTIGUNGSBAND RICHTIG PLATZIERT IST.**

Wir empfehlen, die offene Seite des Befestigungsbandes auf der Außenseite zu platzieren.



Rechte Krücke (K10001).



Linke Krücke (K10002).

DE ANWENDUNG

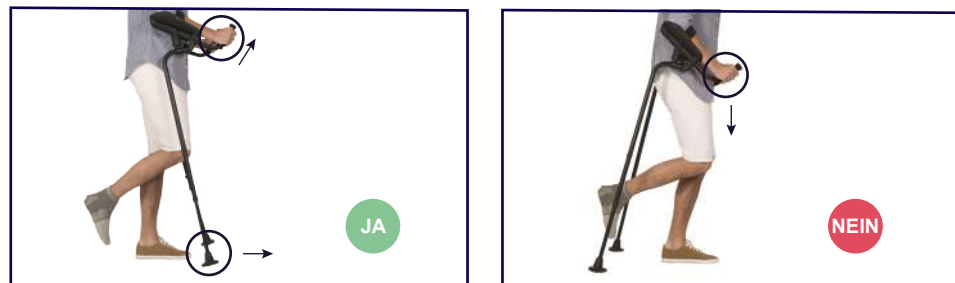
1 PLATZIEREN SIE IHREN ELLENBOGEN NAHE AM KÖRPER.



2 FUßENDEN MIT DER SPITZE 30 CM VOM KÖRPER ENTFERNT



3 GEHEN SIE DEN ELLBOGEN NAHE AM KÖRPER, HEBEN SIE DIE HÄNDE HOCH UND BEWEGEN SIE DIE SPITZE NACH VORNE



4 KURZE SCHRITTE MACHEN



5 DIE KRÜCKE RICHTIG ABNEHMEN



Mit dem flexiblen Befestigungsband können Sie Ihre Krücke von hinten oder seitlich ablegen. Zugunsten eines besseren Griffs und für Ihre Sicherheit könnte das Befestigungsband einen leichten Druck auf Ihren Arm ausüben.

DE WARNHINWEISE

Diese Krücken werden für aktive Krückenbenutzer und bei häufigen Pathologien wie: Hüftoperation, Knieoperation, Rückenproblemen, Schlaganfall, Amputierten, Rückenmarksverletzungen, Hemiplegie oder Mehrfachtrauma empfohlen.

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass:

- Ihr Ellenbogen in der richtigen Position ist.
- Die Griffpolsterung gut angepasst ist und nicht verrutscht.
- Nichts adjustiert werden muss, uneben ist und es keine Risse im Metall gibt.
- Alle Federn und Schrauben fest und gut reguliert sind.
- Die Unterarmstütze in einem Winkel von 30 Grad zur horizontalen Achse ist.
- Der Griff des Griffs richtig angepasst ist und den Ellbogen in der richtigen Position hält.
- Die maximale Unterarmlänge für die Krücken sollte 24 cm nicht überschreiten. Die Mindestlänge des Unterarms beträgt 20 cm, gemessen vom Ellenbogen bis zum Handgelenk.

Bei der Verwendung ist darauf zu achten:

- Sie haben keine Behinderung oder stehen unter dem Einfluss von Medikamenten usw., so ein Arzt oder Therapeut die sichere Anwendung des Produkts ausschließen würde.
- Sie haben einen Arzt oder Therapeuten aufgesucht und wurden über die richtige und sichere Art und Weise informiert, mit diesen Krücken zu gehen.
- Sie haben die Höhe der Krücke richtig eingestellt, die alle 1,5 cm 17 Mal verstellt werden kann. Die minimale Höhe der Krücke beträgt 96 cm und die maximale Höhe 121 cm.
- Wenn Sie zwei Krücken verwenden, stellen Sie sicher, dass beide auf die gleiche Höhe eingestellt sind und die Dämpfungssysteme einwandfrei funktionieren.
- Das Körpergewicht sollte gleichmäßig auf den Unterarm und nicht auf die Hand verteilt werden.
- Bei einem plötzlichen Unfall oder Schock dürfen Sie die Krücken nicht festhalten.
- In einem solchen Fall: Lassen Sie Ihre Hände los und versuchen Sie, die Gehhilfen auf den Boden zu legen.
- Die maximale Belastung dieser Gehhilfe darf 100 kg nicht überschreiten.
- Die maximale Körpergröße darf 190 cm nicht überschreiten.
- Die Mindesthöhe beträgt 150 cm.
- Vermeiden Sie mögliche Risiken und Gefahren, die Ihre Sicherheit gefährden könnten, z.B. rutschige Oberflächen, unebene Oberflächen und Gegenstände am Boden.
- Die Verwendung dieser Krücken schließt ein potenzielles Sturzrisiko nicht aus.
- Obwohl diese Kissen so konzipiert wurden, dass sie für den Patienten bequemer sind, sollte eine vorsichtige Anwendung jederzeit erfolgen.
- Diese Krücken sollten immer sauber gehalten werden.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und der Patient ansässig sind.

Das Produkt kann mit handelsüblichen Produkten sowie mit einem feuchten Tuch gereinigt und desinfiziert werden. Die Polsterung kann von Hand oder in der Maschine in kaltem Wasser gewaschen werden. Halten Sie das Produkt immer sauber und waschen Sie es regelmäßig.

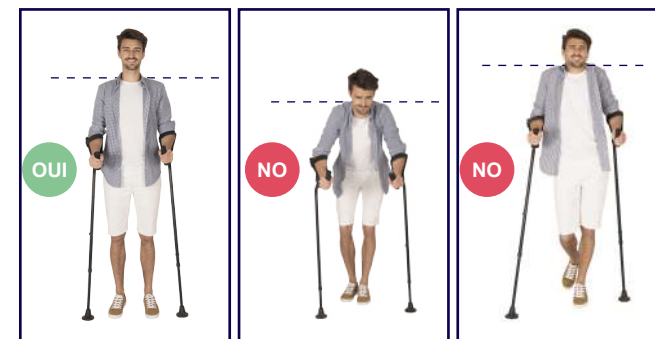
FR RÉGLAGE

RÉFÉRENCE	
BÉQUILLE KMINA PRO	K10001 / K10002

1 NOUS REGLONS LA HAUTEUR



- 1° Nous introduisons le tube.
- 2° Nous réglons la hauteur avec le clip.

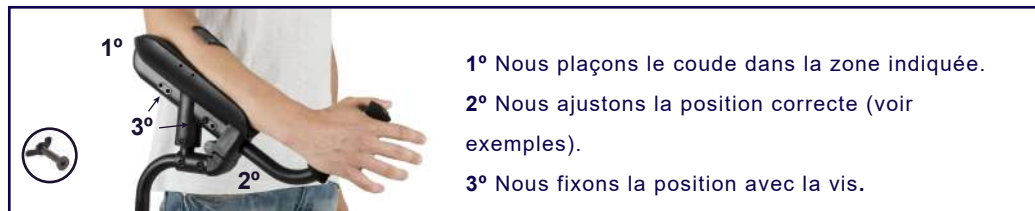


Épaules droites.

Les épaules inclinées vers le bas.

Les épaules sont forcées vers le haut.

2 NOUS ADAPTONS LA POSITION DE LA POIGNÉE



Position de la poignée correcte.

La position de la poignée est trop proche.

La position de la poignée est trop loin.

* NOUS DEVONS ASSURER QUE LA BANDE EST BIEN PLACÉE

Nous recommandons de placer la bande avec l'ouverture vers l'extérieur pour avoir plus de confort.



Béquille droite (K10001).



Béquille gauche (K10002).

FR COMMENT UTILISER

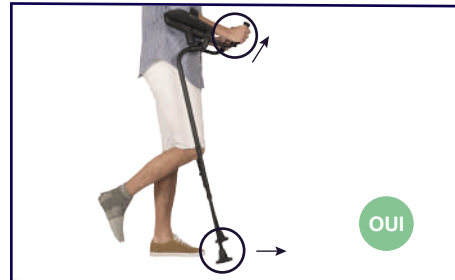
1 NOUS SITUONS LE COUDE COLLÉ AU CORPS



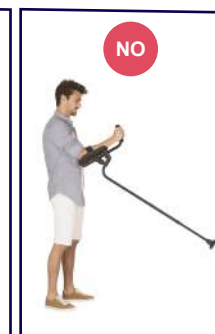
2 NOUS MARCHONS AVEC L'EMBOÛT À 30 CM DU CORPS



3 NOUS MARCHONS AVEC LES COUDES COLLÉS AU CORPS, LES MAINS SE LÈVENT VERS LE HAUT ET L'EMBOÛT EN AVANT, EN PORTANT LE POIDS SUR L'AVANT-BRAS



4 ON FAIT DES PAS COURTS



5 NOUS ENLEVONS CORRECTEMENT LES BÉQUILLES



Pour enlever et utiliser la béquille, la bande flexible nous permet de le faire par l'arrière ou par les côtés. C'est normal sentir une pression qui provoque une bonne prise en main et une plus grande sécurité.

FR AVERTISSEMENTS

Ces béquilles sont recommandées pour les utilisateurs actifs de béquilles et souffrant de pathologies courantes telles que : opération de la hanche, opération du genou, problèmes de dos, accident vasculaire cérébral, amputés, lésion de la moelle épinière, hémiplegie ou polytraumatisme.

Avant d'utiliser, nous devons assurer que :

- Nous avons lu attentivement les instructions avant d'utiliser les béquilles.
- Le coude est placé dans la zone indiquée.
- La poignée rembourrée est sécurisée et ne glisse pas.
- Rien n'est lâché ou est irrégulier et il n'y a pas de secouements ni de fissures dans le métal.
- Tous les ressorts et les vis sont serrés.

- L'inclinaison du support de l'avant-bras des béquilles est de 30° par rapport à l'axe horizontal.
- Nous avons correctement réglé l'adhérence de la poignée en plaçant le coude dans la zone indiquée.
- Nous ne dépassons pas la longueur maximale de l'avant-bras pour ces béquilles, soit 34 cm. Nous ne sommes pas non plus en dessous de la longueur minimale, qui est de 20 cm. Nous mesurons du coude au poignet.

Lors de l'utilisation nous devons assurer que :

- L'utilisateur ne souffre aucun handicap, invalidité, ou se trouve sous les effets d'un médicament quelconque, etc... que le docteur, thérapeute et/ou vendeur, considère qu'il interfère avec la correcte utilisation de ce produit.
- Nous avons consulté un médecin ou un thérapeute pour nous apprendre la façon appropriée de marcher.
- En utilisant les deux béquilles, nous nous assurons que les deux sont réglés à la même hauteur et que tous les ressorts sont réglés correctement.
- Le poids de l'utilisateur doit être chargé sur le ou les avant-bras et non pas sur la ou les poignées.
- Nous ne devons pas tenir les béquilles en cas de choc ou de secousses brusques. Si tel est le cas, nous relâchons nos mains et on s'appuie par terre.
- Nous ne devons pas dépasser la capacité maximale de poids de ces béquilles, qui est de 100 kg.
- Nous ne devons pas dépasser la hauteur maximale, qui est de 185 cm. Nous ne sommes pas non plus en dessous de la hauteur minimale, qui est de 150 cm.
- Nous avons correctement réglé la hauteur de la béquille. Elle a 17 régulations chaque 1,5 cm, la hauteur minimale est de 96 cm et la maximale est de 121 cm.
- Nous évitons tout risque de sécurité, notamment les surfaces glissantes, irrégulières ou molles et d'objets sur le parcours.
- L'utilisation de ces béquilles n'élimine pas le risque de chute.
- Ces béquilles ont été conçues pour être plus confortables que les autres, cependant nous devons toujours les utiliser avec un soin extrême.
- Les béquilles doivent rester propres.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces du fabricant.
- Ne pas respecter les instructions ci-dessus peut entraîner des blessures graves.
- Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.

Le **produit peut être nettoyé et désinfecté** avec des produits disponibles dans le commerce, ainsi qu'avec un chiffon humide. Le rembourrage peut être lavé à la main ou en machine à l'eau froide. Gardez toujours le produit propre et lavez-le régulièrement.

KMINA
#WalkTheFuture



IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.
Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 16
46120, Alboraya, Valencia, Spain
admin@kmina.com | www.kmina.com

KMINA

KMINA
#WalkTheFuture

15/06/2022 V.6